

＜第3期＞「にほんごこんにちは」申込書

Application for "Elementary Japanese Language Course"・「基础日语讲座」报名单
‘초급 일본어 교실’ 신청서・Solicitud del "Curso de idioma japonés elemental"

おおさかしりつそうこうしょうがいがくしゅうせんたー
大阪市立総合生涯学習センター
「にほんごこんにちは」係 行
FAX：06-6345-5019

ふりがな Furigana 标上假名读音 한자와 영문, 또는 영문 Furigana		ねんれい 年齢 Age 年齢 연령 Edad		さい 歳 yrs. 岁 se años	
なまえ 名前 Name 姓名 성명 Nombre					
ゆうびんばんごう 郵便番号,住所,部屋番号 Postal Code, Address, Room number 邮编、地址、房间号码 우편번호, 주소, 방번호 Código postal, dirección, N.º de habitación		(〒 -)			
でんわばんごう 電話番号 Phone number 电话号码 전화번호 Número de teléfono		ばんごう FAX番号 Fax number 传真号码 FAX번호 Número de facsímil			
くに 国はどこですか？ Nationality 国籍 국적 Nacionalidad		だいいげんご 第1言語 First language 第一语言 제1언어 Lengua materna		だいいげんご 第2言語 Second language 第二语言 제2언어 Segundo idioma	
いつ日本にきましたか？ When did you come to Japan? 来日日期 언제 일본에 오셨습니까？ Fecha de entrada a Japón		なぜ日本にきましたか？ Purpose for coming to Japan 来日目的 일본에 오신 목적 Propósito del viaje a Japón		わーきんぐほりーどー ワーキングホリデーの方・留学生は申し込み できません。 Persons in Japan on working-holiday and foreign exchange students cannot apply for this course. 打工度假的人士、留学生不可报名。 워킹홀리데이 신분 이신 분이냐 유학생은 신청하실 수 없습니다. Las personas que se encuentran en Japón en vacaciones de trabajo y los estudiantes extranjeros de intercambio no pueden solicitar este curso.	
朝のコースか夜のコース、どちらかを選びます。 (朝と夜は同じ内容です) ※どちらかひとつにチェック☑をします。 Requested course (The contents of both courses are the same.) ※Please check only one box(☑). Students cannot take both the morning and night courses. 希望参加的班 (教学内容相同) ※请选择其中一项, 并填写(☑) 上午和晚上, 不可以同时参加二个班。 희망 코스(수업 내용은 같습니다) ※ 희망하시는 코스 하나 만 체크하시기 바랍니다. 오전 코스 또는 저녁 코스 어느 한쪽에(☑)표를 해 주십시오. Curso solicitado (El contenido de ambos cursos es idéntico.) * Marque solo una casilla (☑). Los estudiantes no podrán inscribirse simultáneamente a los cursos matutino y nocturno.		朝のコース (午前10時～12時, 定員20名) ●Morning course (10:00 a.m.-12:00 p.m., maximum enrollment: 20) ●上午班 (上午10点～12点 定员人数20名) ●오전 코스 (오전 10시 부터 12시, 정원 20명) ●Curso matutino (10:00 a.m. - 12:00 p.m., reclutamiento máximo: 20) 夜のコース (午後7時～9時, 定員20名) ●Night course (7:00 p.m.-9:00 p.m., maximum enrollment: 20) ●晚上班 (晚上7点～9点 定员人数20名) ●저녁 코스 (오후 7시 부터 9시 정원 20명) ●Curso nocturno: (7:00 p.m. - 9:00 p.m., reclutamiento máximo: 20)		子どもをあずける人は チェック☑をします。 Temporary childcare required 临时看护 希望利用者 일시 보육 희망자 Solicitante de guardería temporal 子どもの年齢 Age of child 孩子的年龄 Edad del niño/a さい 歳 yrs. 岁 세 años 개월 个月 개월 개월 meses	
この教室を何で知りましたか？ ※どれかひとつにチェック☑をします。 How did you learn about this class? ※Please check only one box(☑) 您从何处得知这个教室的？ 请在选项中选择一项。(☑) 이 교실을 어떻게 알게 되었습니까? 어느 한쪽에(☑)표를 해 주십시오. ¿Cómo se enteró de esta clase? * Marque solo una casilla (☑).		ちらし Brochure ☐ 宣传单 광고지 Folieto		生涯学習センター Learning and activity center ☐ 生涯学习中心 평생 학습센터 Centro de aprendizaje y actividades	
		ホームページまたは フェイスブック Website or Facebook ☐ 网页或者FACEBOOK 홈페이지 또는 페이스북 Sitio Web o Facebook		友だち・知り合いから Friends or acquaintances ☐ 朋友或友人介绍 친구・지인 Amigos o conocidos	
				その他 Other ☐ 其它 기타 Otros	



- 総合生涯学習センターのアクセス
- Osaka Metro 御堂筋線「梅田」駅 四つ橋線「西梅田」駅 谷町線「東梅田」駅
 - J R 「大阪」駅 東西線「北新地」駅
 - 私 鉄 阪急電車「大阪梅田」駅 阪神電車「大阪梅田」駅 大阪駅前第2ビル5Fへ
- Directions to Lifelong Learning Center
- Accessible from Osaka Metro Midosuji line Umeda station, Yotsubashi line Nishi-Umeda station or Tanimachi line Higashi-Umeda station.
 - Accessible from JR Osaka station and Tozai line Kitashinchi station
 - Accessible from Hankyu Osaka Umeda station and Hanshin Osaka Umeda station
 - Located on the 5th floor of Osaka station Eki-mae Dai-2 BLDG
- 综合生涯学习中心的交通
- Osaka Metro 御堂筋线“梅田”站, 四桥线“西梅田”站, 谷町线“东梅田”站
 - JR“大阪”站, 东西线“北新地”站
 - 民営铁路 阪急电车“大阪梅田”站, 阪神电车“大阪梅田”站 出站后前往“大阪駅前第2大楼”的5楼
- 종합평생교육센터에 오시는 길
- Osaka Metro: 미도스지선 '우메다' 역, 요쓰바시선 '니시 우메다' 역, 다니마치선 '히가시 우메다' 역
 - JR: '오사카' 역, 도자이선 '기타신치' 역
 - 기타 철도: 한큐전철 '오사카 우메다' 역, 한신전차 '오사카 우메다' 역
 - '오사카 에키마에 다니나 빌딩(오사카 역앞 제2 빌딩)' 5층으로
- Trayectos para ir al Centro de Enseñanza de Toda la Vida
- Osaka Metro: "Umeda" en la línea Midosuji, "Nishi-Umeda" en la línea Yotsubashi, "Higashi-Umeda" en la línea Tanimachi.
 - JR: "Osaka" de JR, "Kitashinchi" en la línea Tozai de JR.
 - Ferrocarril Privado: Osaka Umeda "en la línea Hankyu y Hanshin.
 - Ir a 5a planta del Edificio de Osaka-Ekimae Dai-2 Bldg.